

N° 631.

ESPAGNE ET FRANCE

Echange de notes portant renouvellement, pour une nouvelle période de cinq ans, de la Convention d'arbitrage conclue le 26 février 1904 entre l'Espagne et la France. Paris, les 11 et 16 février 1924.

SPAIN AND FRANCE

Exchange of Notes constituting the renewal for a further period of five years of the Arbitration Convention concluded on February 26, 1904 between Spain and France. Paris, February 11 and 16, 1924.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 631. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE SPANISH AND FRENCH GOVERNMENTS, CONSTITUTING THE RENEWAL, FOR A FURTHER PERIOD OF FIVE YEARS, OF THE ARBITRATION CONVENTION ² CONCLUDED ON FEBRUARY 26, 1904, BETWEEN SPAIN AND FRANCE. PARIS, FEBRUARY 11 AND 16, 1924.

*French official text communicated by the French Representative on the Council of the League of Nations.
The registration of this exchange of Notes took place June 17, 1924.*

SPANISH EMBASSY AT PARIS.

PARIS, *February 11, 1924.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

I have the honour to inform you that my Government is prepared to renew for five years as from February 26, the date on which it expires, the Arbitration Convention concluded between our two Governments on February 26, 1904, and previously renewed in 1909, 1914 and 1919

If the Government of the French Republic is equally prepared to accept the renewal of that Agreement under the conditions proposed by His Majesty's Government, the present Note and Your Excellency's reply thereto should take the place of a formal agreement between our two Governments.

I have the honour to be, etc.

His Excellency

M. Raymond POINCARÉ,

President of the Council, Minister for Foreign Affairs.

(Signed) QUIÑONES DE LEÓN.

MINISTRY FOR FOREIGN
AFFAIRS.

PARIS, *February 16, 1924.*

YOUR EXCELLENCY,

In your letter of the 11 instant you were good enough to inform me that the Spanish Government is prepared to renew for five years, as from February 26, the date on which it expires, the

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

British and Foreign State Papers, Vol. 98, page 1180.

Arbitration Convention concluded between our two Governments on February 26, 1904, and previously renewed in 1909, 1914 and 1919.

I have the honour to advise you that the Government of the Republic is prepared to renew the agreement referred to in conformity with the proposal of His Majesty's Government.

It is accordingly understood that your Excellency's letter of February 11, 1924, and the present reply thereto will take the place of a formal agreement between the French and the Spanish Governments in regard to the renewal of the Arbitration Convention.

I am, etc.

(Signed) POINCARÉ.

His Excellency
M. QUIÑONES DE LEÓN,
Spanish Ambassador at Paris.